



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Εθνικόν και Καποδιστριακόν
Πανεπιστήμιον Αθηνών

— ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ 1837 —

Κέντρο Αριστείας «Πολυγλωσσία και Γλωσσική Πολιτική»
Φιλοσοφική Σχολή, Παν/πολη Ζωγράφου, 157 84 Αθήνα
Ιστοσελίδα: <http://elp.enl.uoa.gr/>
Email: cem.nkua@gmail.com



© Με μια ματιά

Σχετικά με μας

- Το Κέντρο μας αποτελεί έναν τόπο συνάντησης ακαδημαϊκών μονάδων και επιστημόνων για διεπιστημονική και πολυεπιστημονική έρευνα με κεντρικούς άξονες
 - ▣ Την αποτύπωση της πραγματικότητας σε σχέση με τη γλωσσική ποικιλότητα
 - ▣ χρήση και τη διαχείριση των γλωσσών και των γλωσσικών ποικιλιών
 - ▣ τις ξένες γλώσσες μεταξύ τους ή και σε συνάρτηση με την Ελληνική
 - ▣ τις γλώσσες στην εκπαίδευση και για την εκπαίδευση.
- Με την ίδρυση αυτού του Κέντρου καλύπτεται ένα σημαντικό κενό στο χώρο των επιστημών για την πολυγλωσσία, επειδή τα έργα που υλοποιεί συνδέουν την επιστήμη με τις εφαρμογές της σε ποικίλα πεδία και το πανεπιστήμιο με την κοινωνία. Επίσης, δίνει τη δυνατότητα για συνεργασίες με την τοπική και διεθνή ακαδημαϊκή κοινότητα σε έναν σχετικά νέο επιστημονικό χώρο.

Διοίκηση και λειτουργία

- Η ομαλή λειτουργία εξασφαλίζεται από την Συντονιστική Επιτροπή την οποία όρισε η Σύγκλητος του ΕΚΠΑ
- Την ερευνητική και εκπαιδευτική δράση, καθώς και τις αναπτυξιακές δράσεις του Κέντρου ορίζει η Επιστημονική Επιτροπή
- Η Διεθνής Επιτροπή έχει συμβουλευτικό ρόλο σε έργα που υλοποιεί το Κέντρο και σε μελλοντικές του ενέργειες

Οι συνεργατικές πρακτικές μας (1)

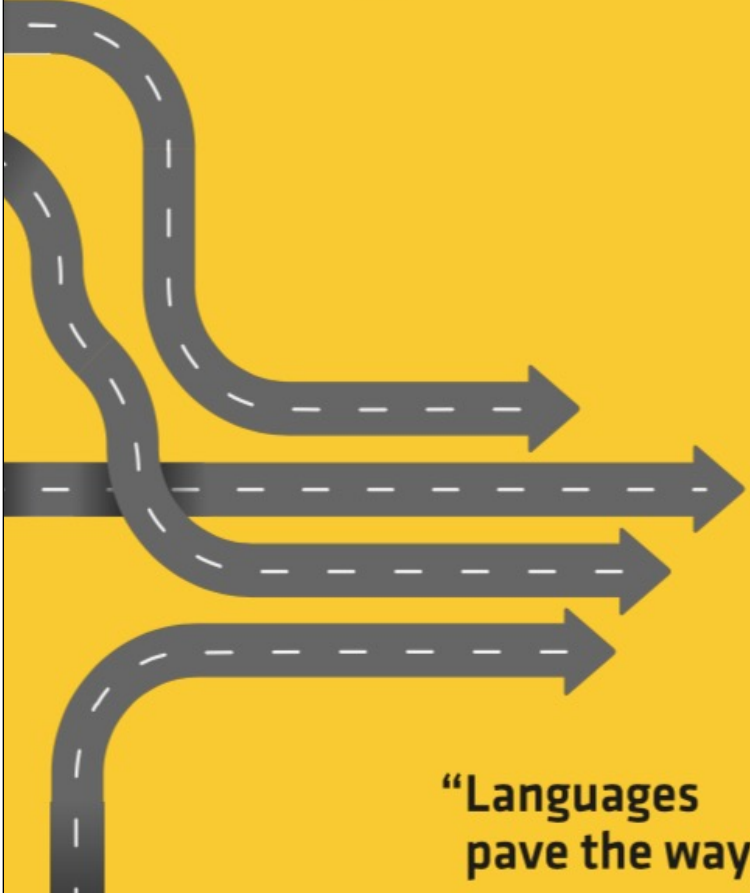
- Το Κέντρο εξασφαλίζει τη συνεργασία μεταξύ τμημάτων της Φιλοσοφικής και προωθεί συνεργασίες με άλλες Σχολές του ΕΚΠΑ, όπως της Σχολής Ο.Π.Ε. και της Σχολής Επιστημών Αγωγής
- Έχει ήδη ξεκινήσει συνεργασία με το Πανεπιστήμιο του Στρασβούργου και το Πανεπιστήμιο της Κύπρου, με σκοπό να παρακολουθήσουμε την περιπλάνηση της ελληνικής γλώσσας στον κόσμο και να διερευνήσουμε:
 - την πολυγλωσσία στις ελληνόφωνες κοινότητες
 - τις στάσεις μας απέναντι στη γλωσσική και πολιτισμική ετερότητα
 - τις υπό διαπραγμάτευση ταυτότητες που δομούμε στις πολύγλωσσες κοινωνίες μας.

Οι συνεργατικές πρακτικές μας (2)

- Είναι σε επικοινωνία με πανεπιστημιακά εργαστήρια έρευνας έχουν εκδηλώσει ενδιαφέρον και συγκεκριμένα 5 από το ΕΚΠΑ και 5 από άλλα ελληνικά ΑΕΙ (ΑΠΘ, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, Πανεπιστήμιο Κρήτης, Πανεπιστήμιο Αιγαίου και Πανεπιστήμιο Πατρών)
- Έχει ξεκινήσει συνεργασία με το [ECSPM-CURUM](#) – μια σύμπραξη 15 πανεπιστημιακών κέντρων έρευνας για την πολυγλωσσία μεταξύ των οποίων του Πανεπιστημίου του Cambridge, του Cardiff, του Darmstadt, του Ghent, της Konstanz, της Μαδρίτης, του Reading, του Στρασβούργου, της Στοκχόλμης, του Tilburg, και του δίγλωσσου ΑΕΙ της Οττάβα στον Καναδά.
- Σε συνεργασία με 3 ακόμη από τα 8 ΑΕΙ του CIVIS (Ευρωπαϊκό Πανεπιστήμιο Πολιτών) στο οποίο μετέχει και το ΕΚΠΑ, δηλ. με το Πανεπιστήμιο της Γλασκώβης, το Αυτόνομο de Madrid και το Πανεπιστήμιο της Στοκχόλμης ανέπτυξε το CIVIS MULTILINGUALIM NETWORK (**CaMiNo**) και σχεδιάζει το CIVIS ΠΜΣ για «Πολυγλωσσία και Γλωσσική Πολιτική».



CIVIS
MULTILINGUALISM
NETWORK



**“Languages
pave the way”**

Announcing
Online Seminar Series:

Multilingualism, the language of CIVIS

Coordination:
Luisa Martín-Rojo

Co-coordination at the UAM:
Anna Tudela

The online four-seminar series aims to raise awareness about the relevance of multilingualism and its social implications, to make visible all the languages used by the CIVIS community, and to inform language policies within the consortium.



CIVIS A European Civic University

WHO WE ARE

Scholars from the member universities of the CIVIS consortium involved with interdisciplinary research in multilingualism and language policy

National and Kapodistrian University of Athens (NKUA)

Rea Deliveroudi
Bessie Dendrinos
Evdokia Karava

Research Centre for Language Teaching, Testing & Assessment
www.rcel.enl.uoa.gr

Centre for Excellence for Multilingualism & Language Policy
elc.enl.uoa.gr

Stockholm University (SU)

Laura Álvarez
Christina Hedman

Universidad Autónoma de Madrid (UAM)

Ana Llinares
Luisa Martín-Rojo
Clara Molina
Anna Tudela

MIRCo Research Center for Multilingualism, Discourse & Communication
www.mircouam.com

UAM-CLIL Research Group
www.uam-clil.org

University of Glasgow (GU)

Bernadette O'Rourke

Language and Society
www.gla.ac.uk/schools/mlc/resscholl/clust-centr/languageandsociety/

Minority Language Policy and Planning
www.minoritylanguageplanning.gla.ac.uk/

WHAT WE ARE PLANNING

- Officially launching & broadening the CIVIS Multilingualism Network (CMN).
- Organising the first CIVIS workshop on multilingualism & language policy.
- Developing a strategic agenda for collaborative education and research, as well as a research-based language policy proposal for the CIVIS consortium.

ZOOM LINK

- **Inscriptions at:**
https://eventos.uam.es/71392/tickets/seminar-series_-multilingualism-the-language-of-civis.html
- **More info at:**
https://eventos.uam.es/71392/detail/seminar-series_-multilingualism-the-language-of-civis.html
- **Timeline:**
Application deadline: 8th November
Notification period: 12th November
- **An online event hosted by:**
Universidad Autónoma de Madrid

Οι συνεργατικές πρακτικές μας (3)

- Για την προώθηση κοινών επιδιώξεων, πολιτικών και ερευνητικών πρακτικών το Κέντρο έχει συνάψει Μνημόνια Συνεργασίας με
 - Το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Πολυγλωσσίας (L'observatoire Européen du plurilinguisme)
 - Το Παρατηρητήριο Γλωσσών του Κέντρου Αριστείας του Πανεπιστημίου της Siena στην Ιταλία (το UNISTRASI)
- Με στόχο την πειραματική εκπαιδευτική έρευνα και πιλοτική εφαρμογή προγραμμάτων, το Κέντρο έχει συνάψει Πρωτόκολλα Συνεργασίας με:
 - το Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών του ΕΚΠΑ
 - το Διδασκαλείο Ελληνικής του ΕΚΠΑ
- Με στόχο την ανάπτυξη «**Δικτύου Εκπαιδευτικών για την Πολυγλωσσία**», το Κέντρο καλεί εκπαιδευτικούς που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στο Δίκτυο να στείλουν αίτηση ενδιαφέροντος στη Γραμματεία (cem.nkua@gmail.com)

Το Κέντρο ως Κόμβος Ενημέρωσης

- Το Κέντρο λειτουργεί ήδη ως κόμβος ενημέρωσης για σημαντικά δρώμενα που αφορούν τις γλώσσες και την πολυγλωσσία στην Ευρώπη και φυσικά την Ελλάδα, αλλά και την Κύπρο
- Η περαιτέρω ανάπτυξη του Κέντρου προς αυτή την κατεύθυνση είναι στις άμεσες προτεραιότητες του Κέντρου με μελέτες και δράσεις του πρώτου «Παρατηρητηρίου Πολυγλωσσίας» σε ελληνόφωνο χώρο και το δεύτερο στην Ευρώπη.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΡΙΟ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑΣ

- Σκοπός του Παρατηρητηρίου είναι η καταγραφή, η έγκυρη και επικαιροποιημένη πληροφόρηση για την πολυγλωσσία στην Ελλάδα και την Κύπρο, καθώς και για τις (μη) υφιστάμενες γλωσσικές πολιτικές.
- Η έρευνα που πραγματοποιείται αφορά
 - ▣ την κατατεθειμένη δι/πολυγλωσσία που αφορά τις γηγενείς επαρχιακές ή μειονοτικές γλώσσες, ανεξάρτητα από το αν πρόκειται για γλώσσες δυναμικές ή απειλούμενες με εξαφάνιση
 - ▣ τη μη κατατεθειμένη δι/πολυγλωσσία: προκύπτει από τις γλώσσες των μεταναστών ή των προσφύγων
 - ▣ την ενδογενή ποικιλότητα της ελληνικής
- Τα έργα και δράσεις αποσκοπούν στη χαρτογράφηση της πολυγλωσσίας στη χαρτογράφηση της μελέτης της ελληνικής γλώσσας ανά τον κόσμο και την επιστημονική τεκμηρίωση της πολυγλωσσίας.

Ερευνητικά έργα 1/2

- **Δι/πολύγλωσσοι φοιτητές και απόφοιτοι ελληνικών ΑΕΙ**

Η χρήση γλωσσών και στάση δίγλωσσων/πολύγλωσσων ομιλητών έναντι της Ελληνικής και των άλλων εν χρήσει γλωσσών. Υπεύθυνες έργου: Ελένη Σελλά | Φρειδερίκη Μπατσαλιά | Αικατερίνη Κιγιτσιόγλου | Ευαγγελία Λεζέ

- **Οι γλώσσες κληρονομιάς στα κοινοτικά σχολεία στην Ελλάδα**

Το έργο διερευνά ρόλος των κοινοτικών σχολείων όπου διδάσκονται εθνοτικές γλώσσες (ή γλώσσες κληρονομιάς) στη διαμόρφωση εθνοπολιτισμικών ταυτοτήτων. Υπεύθυνος έργου: Νίκος Γογωνάς

Ερευνητικά έργα 2/2

□ Γλώσσες και αποχρώσεις της Πολυγλωσσίας

Έρευνα από φοιτητές για φοιτητές στο ΕΚΠΑ με απώτερο στόχο ανάπτυξη πολύγλωσσης συνείδησης σε τμήματα και φοιτητές της Φιλοσοφικής Σχολής. Υπεύθυνες έργου: Μαρία Ιακώβου | Μαρίνα Βήχου / Σοφία Τσιώλη

□ Σπουδές Ελληνικής ανά τον κόσμο

Χαρτογράφηση και εξέταση των προγραμμάτων ελληνικών σπουδών σε χώρες της Ευρώπης και στη συνέχεια σε χώρες άλλων ηπείρων. Υπεύθυνη έργου: Ειρήνη Τσαμαδού-Jacobberger, η οποία συντονίζει ομάδα ερευνητών στο Πανεπιστήμιο του Στρασβούργου στη Γαλλία

□ Κυπριακή Αραβική και Βλάχικη

Σύγκριση ανάμεσα στις δύο μειονοτικές ομάδες και γλώσσες οι οποίες είναι σε κίνδυνο εξαφάνισης με στόχο την άντληση καλών πρακτικών από το πρόγραμμα αναβίωσης της Κυπριακής Αραβικής ώστε να εφαρμοστούν *mutatis mutandis* στην περίπτωση της Βλάχικης; Υπεύθυνες έργου: Μαριλένα Καρυολαίμου | Μαρία Μαγκλάρα

ΟΙ ΓΛΩΣΣΕΣ ΣΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- Το δεύτερο και εξίσου σημαντικό πεδίο δράσης με το οποίο ασχολείται το Κέντρο, είναι «Οι γλώσσες στη εκπαίδευση».
- Πρόκειται για έναν χώρο διενέργειας δραστηριοτήτων που αφορούν τις γλώσσες και την πολυγλωσσία και πιο συγκεκριμένα:
 - επιστημονικών και εκπαιδευτικών μελετών και παραγωγής-αξιοποίησης εργαλείων
 - επιστημονικής έρευνας και έρευνας δράσης, διαβουλεύσεων και επισκόπησης για συγκέντρωση δεδομένων
 - εκπαιδευτικών έργων και προγραμμάτων
- Πρόκειται επίσης για έναν χώρο υλοποίησης έργων και προγραμμάτων για τη γλωσσική και την ξενόγλωσση εκπαίδευση στο πλαίσιο των οποίων παράγεται πλούσιο υλικό, όπως τα παραδείγματα που ακολουθούν.

<https://rcel2.enl.uoa.gr/xenesglossesedu2/>

ΟΙ ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ ΣΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Αρχική Ποιοι είμαστε Νέα – Ανακοινώσεις Ξενόγλωσση Εκπαιδευτική Πολιτική Επικοινωνία Θεσμικά κείμενα Σύνδεσμοι



Αγγλικά στις πρώτες τάξεις του Δημοτικού
Posted on July 17, 2016



Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών Ξένων Γλωσσών
Posted on July 16, 2016



Διδασκαλία και μάθηση στην ξενόγλωσση τάξη
Posted on July 15, 2016



Εκπαιδευτικό υλικό
Posted on July 14, 2016



Αξιολόγηση γλωσσομάθειας
Posted on July 13, 2016



Προετοιμασία για τις εξετάσεις του ΚΠΓ
Posted on July 10, 2016



Εκπαίδευση και επιμόρφωση
Posted on July 12, 2016



Καλές πρακτικές
Posted on July 11, 2016

<https://rcel2.enl.uoa.gr/flane/>



foreign language education

έργα για την
ξενόγλωσση
εκπαίδευση

ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Αρχική Για εμάς Συνεργασίες Χρηματοδοτούμενες πράξεις Εκδηλώσεις

ΑΓΓΛΙΚΑ στην Α', Β' & Γ' Δημοτικού

ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ στο σχολείο

ΚΠΓ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ γλωσσομάθειας



Οι γλώσσες είναι παράθυρο στον κόσμο. Έλα κι εσύ, να ταξιδεύουμε μαζί!

Με το Βλέμμα στραμμένο στην Πολυγλωσσία

POLYGLSSIA multilingualism

Ηλεκτρονικό σχολείο του ΚΠΓ e-school

Ηλεκτρονικές εξετάσεις για το ΚΠΓ e-test

Εκπαιδευτικό υλικό ...

Επιμορφωτικές δραστηριότητες ...

για τα Αγγλικά στις πρώτες τάξεις του Δημοτικού

για τις Ξένες γλώσσες στο Ψηφιακό Σχολείο

ΚΠΓ προετοιμασίας για το ΚΠΓ

για τους εκπαιδευτικούς Αγγλικής Α', Β' & Γ' Δημοτικού

για τους καθηγητές Ξένων γλωσσών

για τους αξιολογητές του ΚΠΓ

Έρευνα για τις Ξένες γλώσσες

Εθνική ξενόγλωσση εκπαιδευτική πολιτική

Έρευνα πραγματοποιείται στο πλαίσιο καθενός από τα έργα που εκπονούνται στο ΕΚΠΑ και αφορούν τις γλωσσικές εκπαιδευτικές πολιτικές στην ΕΕ και την Ελλάδα, την κατάρτιση της Ξένης γλώσσας στην πρώτη παιδική ηλικία (ΠΕΑΠ), το «Εγναίο Πρόγραμμα Σπουδών Ξένων



Σκοπός της Δράσης είναι να συγκεντρωθούν στοιχεία βάσει των οποίων είναι δυνατόν να εκπονηθεί συγκροτημένη πρόταση εθνικής πολιτικής για την ξενόγλωσση εκπαίδευση στην Ελλάδα – μια πολιτική που να ανταποκρίνεται στις σύγχρονες απαιτήσεις του τόπου μας και να



Το Κέντρο ως συμβουλευτικό όργανο

- Διεκδικεί ρόλο συμβούλου προς όργανα της πολιτείας που αποφασίζουν για ζητήματα που άπτονται της πολυγλωσσίας δημοσιεύοντας
 - ▣ ερευνητικά δεδομένα
 - ▣ πορίσματα μελετών
 - ▣ τεκμηριωμένες απόψεις
 - ▣ προτάσεις στρατηγικών για την επίτευξη στόχων
- Διαθέτει εκτός από το επιστημονικό δυναμικό το δικό του (της δικής του Επιστημονικής και Συντονιστικής Επιτροπής, το δυναμικό των συνεργαζόμενων ερευνητικών μονάδων και το δυναμικό της Διεθνούς Επιτροπής.

Γιατί προωθούμε την πολυγλωσσία;

- Η εκμάθηση γλωσσών συμβάλλει στη βαθύτερη επίγνωση των πολιτιστικών διαφορών, στην αμοιβαία κατανόηση και στην αποφυγή συγκρούσεων, Βοηθά την κινητικότητα για σπουδές και εργασία και συμβάλει στην οικονομική ανάπτυξη
- Η ακαδημαϊκή κοινότητα προωθεί την πολυγλωσσία επειδή έχει άμεση σχέση με τρόπους σκέψης και την οικοδόμηση της γνώσης, την πολιτισμική ταυτότητα του κάθε ανθρώπου και την ανάπτυξη γλωσσικών ρεπερτορίων ως ουσιαστικό συστατικό της γλωσσικής εκπαίδευσης σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο
- Η έρευνα έχει δείξει την σημαντική σχέση μεταξύ της πολυγλωσσίας, παγκοσμιοποίησης και ταυτότητας, απεικονίζοντας τους πολυδιάστατους τρόπους με τους οποίους οι νέοι επενδύουν στην εκμάθηση γλωσσών και μεταδίδουν κοινωνικά τις πολλαπλές τους ταυτότητες

Γιατί προωθούμε την εκμάθηση γλωσσών;

- Έρευνες δείχνουν ότι οι πολύγλωσσοι παρουσιάζουν πολλά πλεονεκτήματα έναντι των μονόγλωσσων σε επίπεδο γνωστικό κοινωνικό, προσωπικό, ακαδημαϊκό και επαγγελματικό
- Κάθε νέα γλώσσα διευκολύνει τη γλωσσική επάρκεια και κατανόηση της «μητρικής» γλώσσας, και η εκμάθηση γλωσσών βοηθά στην ανάπτυξη λεκτικών, αλλά και ικανοτήτων αντίληψης χώρου, καθώς και δεξιοτήτων για ομαδοποίηση και κατηγοριοποίηση νοημάτων με διαφορετικούς τρόπους
- Τα πολύγλωσσα άτομα, σύμφωνα με ποικίλες έρευνες:
 - εμφανίζουν μεγαλύτερη γνωστική ευελιξία
 - βλέπουν τον πολιτισμό τους μέσα από οπτικές που δεν είναι διαθέσιμες στους μονόγλωσσους
 - έχουν βελτιωμένες ικανότητες κριτικής σκέψης
 - εκτιμούν καλύτερα τη πολιτισμική διαφορετικότητα
 - μαθαίνουν πρόσθετες γλώσσες πιο γρήγορα και αποτελεσματικά

Εκδηλώσεις του Κέντρου (1)

- Το Κέντρο οργανώνει ποικίλες εκδηλώσεις που αφορούν διαφορετικές ομάδες ενδιαφερομένων. Τον πρώτο χρόνο λειτουργίας του οργάνωσε τις εξής διαδικτυακές ημερίδες:
 - ▣ **Διαδικτυακή Ημερίδα για την ακαδημαϊκή κοινότητα, 21/1/ 2021**
Στόχος η παρουσίαση του Κέντρου – τον τρόπο οργάνωσης, των πολιτικών και των ερευνητικών του δράσεων – στην ακαδημαϊκή κοινότητα. Την Ημερίδα παρακολούθησαν 100 μέλη ΔΕΠ από το ΕΚΠΑ και άλλα ΑΕΙ της χώρας.
 - ▣ **Εορτασμός της Ευρωπαϊκής Ημέρας Γλωσσών, 25/9/2021**
Η σημαντική αυτή μέρα εορτάστηκε στη διάρκεια διαδικτυακής ημερίδας για την παρουσίαση του Κέντρου στους εκπαιδευτικούς, κυρίως τους εκπαιδευτικούς γλωσσών της σχολικής κοινότητας και ειδικότερα των έργων που υλοποιούνται στο πλαίσιο του πεδίου δράσης «Οι γλώσσες στην εκπαίδευση».

Εκδηλώσεις του Κέντρου (2)

- Το Κέντρο παρουσιάζει τις δράσεις του σε εκδηλώσεις τρίτων:
 - **Πολυγλωσσική αξιολόγηση γλωσσομάθειας, 15/5/2021**
Παρουσίαση έργων που υλοποιεί και υποστηρίζει το Κέντρο, κυρίως ως προς τις γλώσσες στην εκπαίδευση πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο συνεδρίου, με θέμα την «Πολυγλωσσική αξιολόγηση γλωσσομάθειας» το οποίο οργανώθηκε από το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, από τα μέλη ΔΕΠ Ε. Καραβά και Τ. Λιόντου, με την υποστήριξη του Κέντρου και με χρηματοδότηση από την International Language Testing Association (ILTA)
 - **Multilingual policies/practices of European universities, 28-29/6/2021**
Στο πλαίσιο του [διαδικτυακού συμποσίου](#) του ευρωπαϊκού οργανισμού ECSPM, παρουσιάστηκε η συμβολή του Κέντρου στην συνεργασία για την ανάπτυξη γλωσσικής πολιτικής στην συμμαχία των Ευρωπαϊκών πανεπιστημίων CIVIS, η οποία μίλησε με θέμα «Is multilingualism a commitment in the European Civic University CIVIS?

Επικοινωνία

Το Κέντρο έχει έδρα τη Φιλοσοφική Σχολή, Γραφείο 721

Email: cem.nkua@gmail.com

Γραμματέας: Δρ Κατερίνα Κουρκουλή kkourkouli@enl.uoa.gr

Τεχνική Υποστήριξη: Θεόδωρος Θωμάς tthomas@frl.uoa.gr

Το περιεχόμενο της παρουσίασης συντάχτηκε από τη Βασιλική (Μπέση) Δενδρινού, Ομότ.
Καθηγήτριας ΕΚΠΑ και Επικεφαλής της Επιστημονικής Επιτροπής του Κέντρου.
Για περισσότερες πληροφορίες: vdendrin@enl.uoa.gr